

| | |
|----|--|
| fr | Notice d'installation Bouteille de découplage |
| en | Installation Manual Low-loss header |
| de | Installationshandbuch Hydraulische Weiche |
| it | Manuale d'installazione Separatore idraulico |
| es | Manual de instalación Distribuidor sin presión |
| pt | Manual de instalação Garrafa de equilíbrio |
| nl | Installatiehandleiding Open verdeler |

1 Bouteille de découplage

1.1 Description du produit

1.1.1 Description générale

La bouteille de découplage est destinée à être utilisée dans des installations de chauffage et de rafraîchissement ayant comme fluide en circulation de l'eau ou des solutions glycolées non dangereuses (monopropylène glycol).

Dans les installations avec pompe à chaleur, soit simples, soit en relèvement de chaudière, la bouteille de découplage sert à rééquilibrer la pression hydraulique et joue le rôle de ballon tampon.

La bouteille de découplage est un anti-court cycles et doit être uniquement raccordée en circuit de chauffage fermé.

Une utilisation impropre ou déformée de celles indiquées dans cette notice dégagera le fabricant de toutes responsabilités pour les éventuels dommages causés et peut entraîner l'annulation de la garantie.

1.1.2 Données techniques

| Caractéristiques techniques | Unité | Valeur |
|-----------------------------------|-----------|-------------------------------|
| Volume de stockage | l | 25 |
| Pertes statiques d'énergie | W | 36 |
| Classe d'efficacité énergétique | | C |
| Utilisation | | Chauffage et rafraîchissement |
| Pose | | Murale |
| Pression maximale admissible | MPa (bar) | 0.6 (6) |
| Température extérieure admissible | °C | -10 / +110 |

1.1.3 Directives

Le présent produit est conforme aux exigences de la directive européenne 97/23/CE (DESP), relative aux équipements sous pression.

1.2 Installation

1.2.1 Réglementations



Important

L'installation doit répondre en tout point aux réglementations et directives en vigueur qui régissent les travaux et interventions dans les maisons individuelles, collectives ou autres constructions.

Une attention particulière sera portée à ces systèmes afin d'éviter tout dépassement de limite de pression et/ou de températures.

Prévoir un vase d'expansion adéquat en tenant compte, non seulement du volume de l'installation mais également du volume de la bouteille de découplage.

1.2.2 Manutention et préparation

Le transport et le déplacement de la bouteille de découplage, dont le poids excède 30 kg, nécessite des moyens de levage et logistique adaptés. Ainsi, déplacer les bouteilles de découplage exclusivement à vide, sur des palettes adaptées.

Réserver un espace suffisant autour de la bouteille de découplage pour assurer une bonne accessibilité et en faciliter l'entretien.

Choisir un emplacement approprié pour la bouteille de découplage :

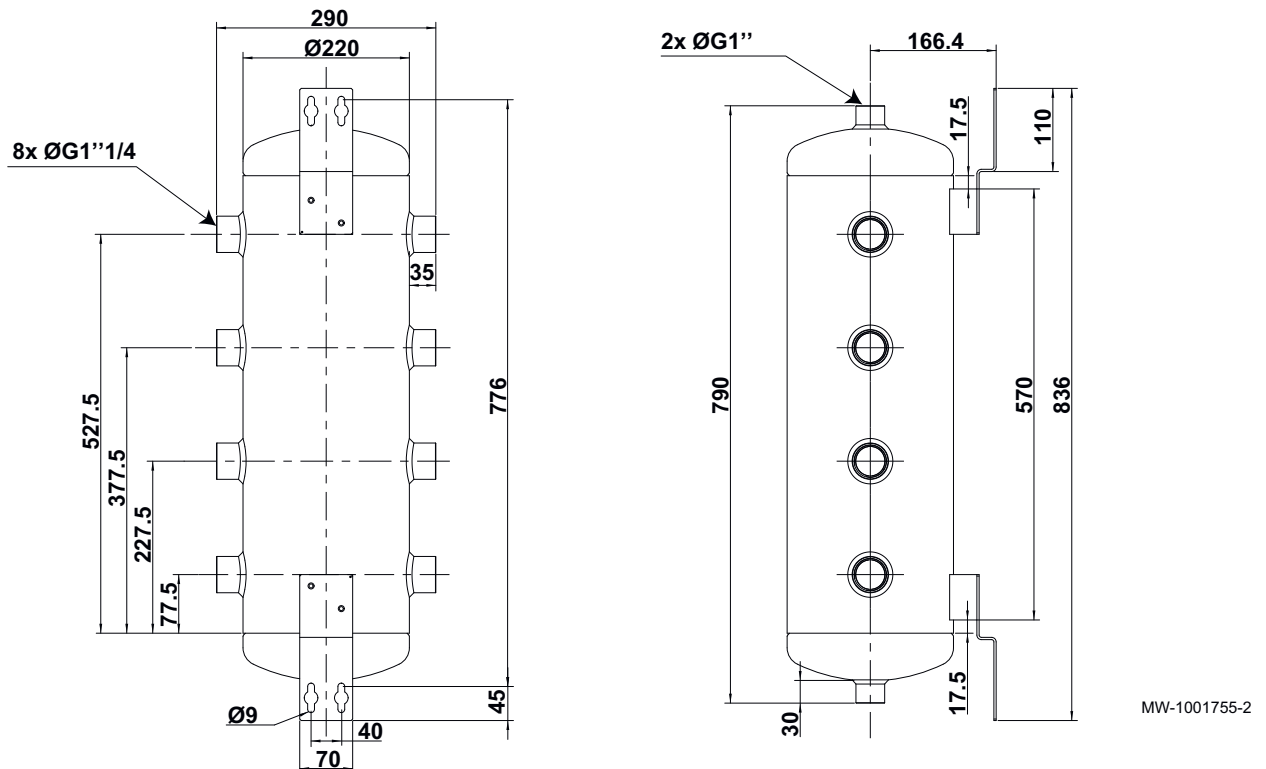
- à l'abri des agents atmosphériques,
- sur une paroi de résistance appropriée.

1.2.3 Dimensions et mise en place

Fixer la bouteille de découplage au mur à l'aide de systèmes de fixation adaptés au mur choisi.

Pour une utilisation en rafraîchissement, isoler les piquages afin d'éviter l'apparition de condensation sur les raccords.

Fig.1 Dimensions



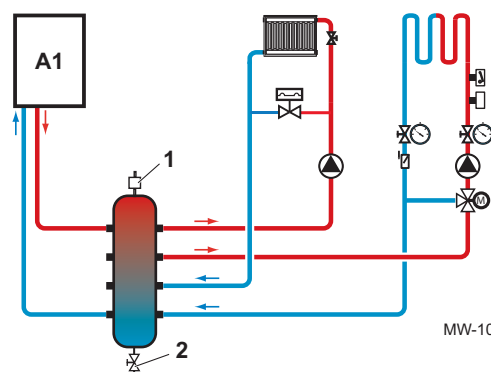
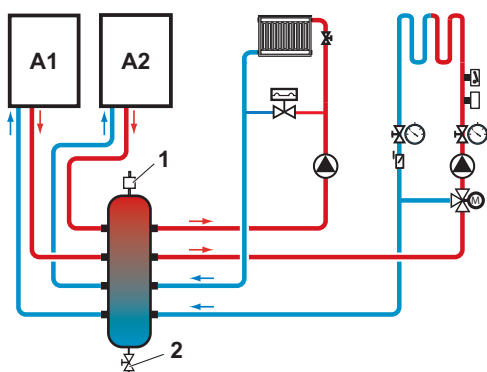
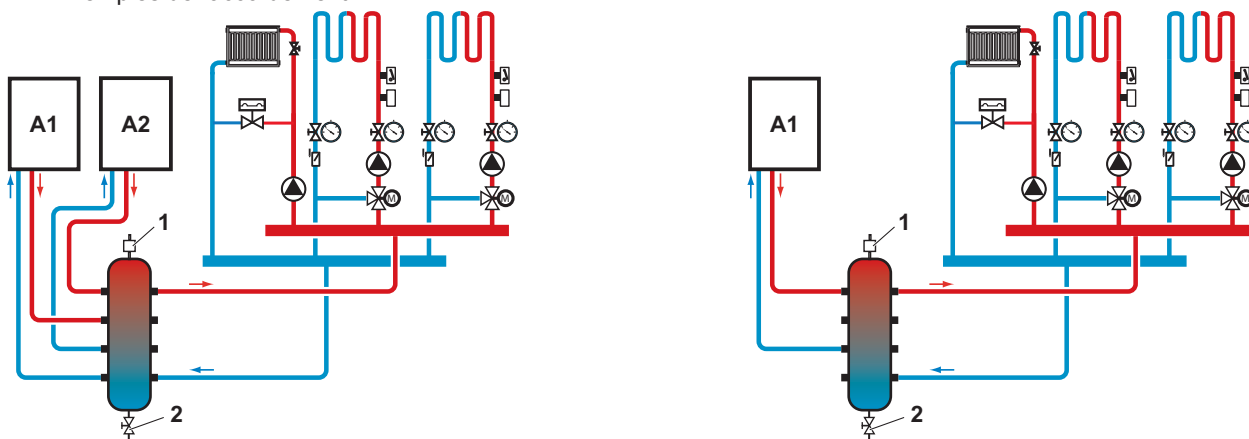
1.3 Schémas de raccordements hydrauliques

La bouteille de découplage peut être installée dans une installation avec plancher chauffant seul, ou une installation mixte, plancher chauffant plus circuit radiateurs. Procéder dans ce cas au réglage de la vanne d'équilibrage.

Bouchonner les orifices non utilisés à l'aide des bouchons en fonte fournis avec le ballon de découplage.

Equiper les orifices en partie supérieure et inférieure d'un purgeur automatique et d'une vanne de vidange.

Fig.2 Exemples de raccordement



MW-1001760-1

A1 Générateur de chaleur 1
A2 Générateur de chaleur 2

1 Purgeur automatique
2 Vanne de vidange

1.4 Mise au rebut et recyclage



A la fin du cycle de vie technique du produit :

- livrer les composants métalliques à des opérateurs autorisés à la récolte des matériaux métalliques dans l'optique du recyclage,
- livrer les composants non-métalliques à des opérateurs autorisés à la destruction.

En tout cas, le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager.

1 Low-loss header

1.1 Description of the product

1.1.1 General description

The low-loss header is designed for use in heating and cooling installations which use water or non-hazardous brine solutions (monopropylene glycol) as circulating fluid.

In installations with a heat pump – either simple installations, or installations connected to a back-up boiler – the low-loss header is used to rebalance the hydraulic pressure and serves as a buffer tank.

The low-loss header is an anti-short cycle device and must only be connected in a closed heating circuit.

The manufacturer shall not be held in any way liable for damage caused by any improper use or inappropriate use contravening the guidance in this manual and this could result in the warranty being rendered null and void.

1.1.2 Technical data

| Technical specifications | Unit | Value |
|--------------------------------|-----------|-------------------|
| Storage volume | l | 25 |
| Standby power losses | W | 36 |
| Energy efficiency class | | C |
| Operation | | Heating & cooling |
| Installation | | Wall-mounted |
| Maximum admissible pressure | MPa (bar) | 0.6 (6) |
| Admissible outdoor temperature | °C | -10/+110 |

1.1.3 Directives

This product complies with the requirements of the European Commission's Pressure Equipment Directive 97/23/EC (PED).

1.2 Installation

1.2.1 Regulations



Important

The installation must comply on all points with prevailing regulations and directives, which govern work and interventions in individual homes, blocks of flats and other buildings.

Particular attention must be paid to these systems to avoid exceeding the pressure and/or temperature limits.

Use a suitable expansion vessel, taking into account not only the volume of the installation but also the volume of the low-loss header.

1.2.2 Handling and preparation

The low-loss header weighs over 30 kg and must therefore be transported and moved using suitable lifting and logistics equipment. As a result, low-loss headers must always be moved empty, and on suitable pallets.

Allow sufficient space around the low-loss header to ensure adequate access and facilitate maintenance.

Choose a suitable location for the low-loss header:

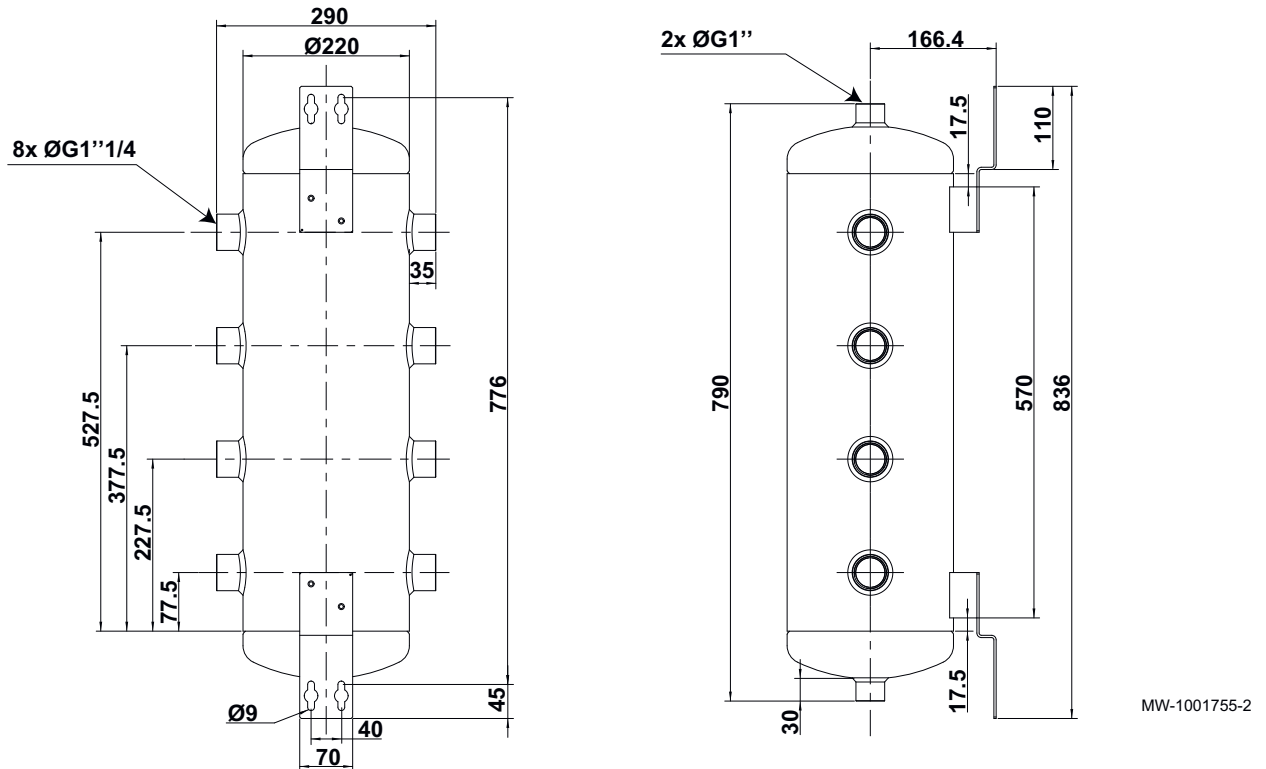
- away from atmospheric agents,
- on a suitable wall which can withstand its installation.

1.2.3 Dimensions and installation

Mount the low-loss header to the wall using mounting systems which are suited to the wall chosen.

For use in cooling mode, insulate the connections to avoid condensation forming on them.

Fig.3 Dimensions



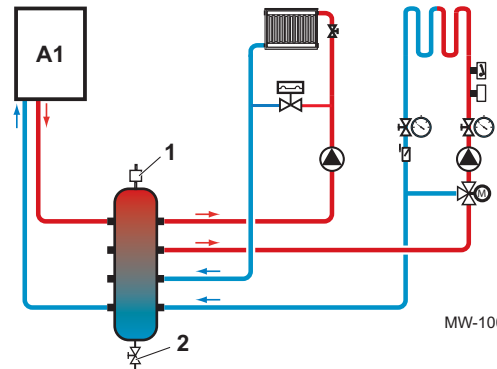
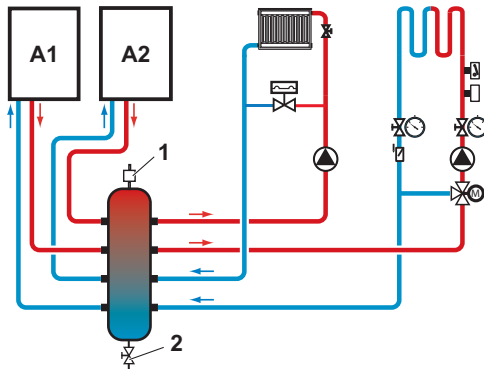
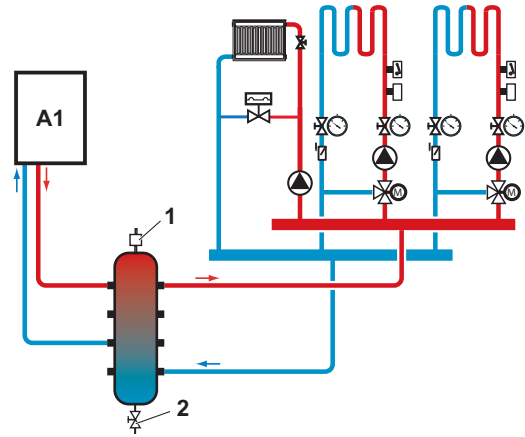
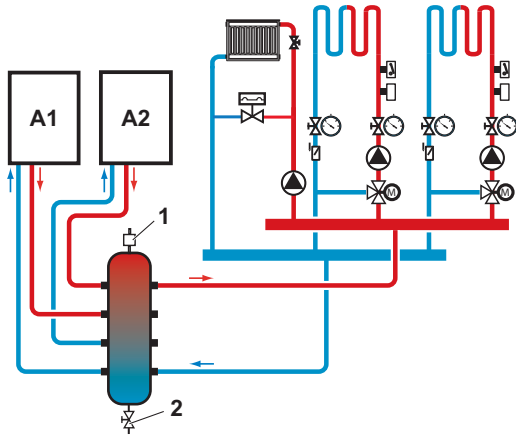
1.3 Hydraulic connection diagrams

The low-loss header can be installed in an installation with underfloor heating only, or a combined installation, with underfloor heating plus radiators circuit. In this case, proceed to adjust the balancing valve.

Plug the holes which are not in use using the cast iron plugs supplied with the low-loss tank.

Fit the holes in the upper and lower parts with an automatic air vent and a drain valve.

Fig.4 Examples of connection



MW-1001760-1

A1 Heat generator 1
A2 Heat generator 2

1 Automatic air vent
2 Drain valve

1.4 Disposal and recycling



At the end of the product's technical lifecycle:

- metal components must be given to operators authorised to collect metal materials for recycling,
- non-metal components must be given to operators authorised to destroy them.

In all cases, the product must not be disposed of with household waste.

1 Hydraulische Weiche

1.1 Produktbeschreibung

1.1.1 Produktinformation

Die hydraulische Weiche ist für den Einsatz in Heiz- und Kühlanlagen konzipiert, die Wasser oder ungefährliche Solelösungen (Monopropylenglykol) als zirkulierende Flüssigkeit verwenden.

In Anlagen mit einer Wärmepumpe – entweder in einfachen Anlagen oder in Anlagen, die an einen Zusatzkessel angeschlossen sind – wird die hydraulische Weiche zum Ausgleich des hydraulischen Drucks verwendet und dient als Pufferspeicher.

Die hydraulische Weiche ist eine Kurzzyklus-Sicherung und darf nur in einem geschlossenen Heizkreis angeschlossen werden.

Der Hersteller kann in keiner Weise für Schäden haftbar gemacht werden, die durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung entgegen den Anweisungen in diesem Handbuch verursacht wurden und diese kann zum Erlöschen der Garantie führen.

1.1.2 Technische Daten

| Technische Spezifikationen | Einheit | Wert |
|-----------------------------|-----------|-------------------|
| Speichervolumen | l | 25 |
| Energieverbrauch im Standby | W | 36 |
| Energieeffizienzklasse | | C |
| Bedienung | | Heizung & Kühlung |
| Installation | | Wandmontiert |
| Max. zulässiger Druck | MPa (bar) | 0,6 (6) |
| Zulässige Außentemperatur | °C | -10/+110 |

1.1.3 Richtlinien

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Druckgeräterichtlinie 97/23/EG (PED) der Europäischen Kommission.

1.2 Installation

1.2.1 Vorschriften



Wichtig:

Die Anlage muss in sämtlichen Punkten den geltenden Normen und Richtlinien entsprechen, die für Arbeiten und Eingriffe in Einfamilienhäusern, Eigentumswohnungen und anderen Gebäuden gelten.

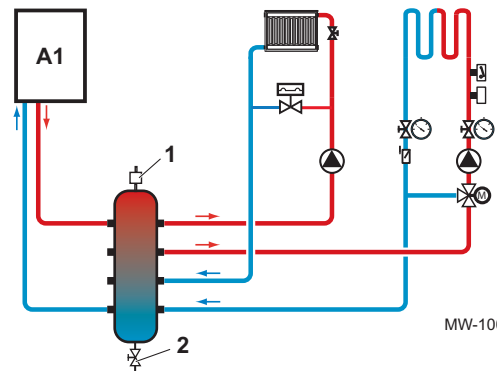
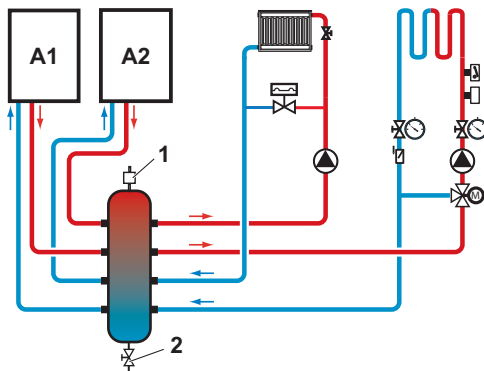
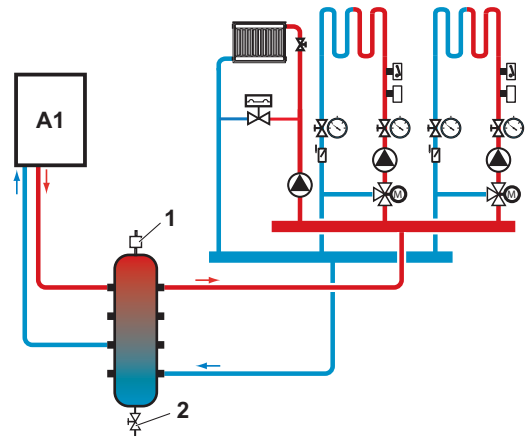
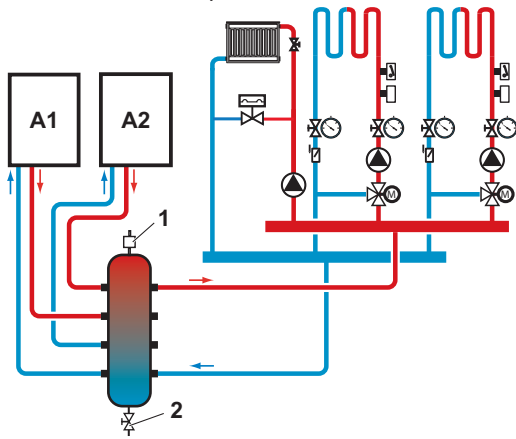
Diesen Systemen ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen, um eine Überschreitung der Druck- und/oder Temperaturgrenzen zu vermeiden.

Ein geeignetes Ausdehnungsgefäß verwenden, wobei nicht nur das Volumen der Anlage, sondern auch das Volumen der hydraulischen Weiche zu berücksichtigen ist.

1.2.2 Handhabung und Vorbereitung

Die hydraulische Weiche wiegt über 30 kg und muss daher mit geeigneten Hebe- und Logistikvorrichtungen transportiert und bewegt werden. Folglich müssen hydraulische Weichen immer leer und auf geeigneten Paletten bewegt werden.

Abb.6 Anschlussbeispiele



MW-1001760-1

A1 Wärmeerzeuger 1
A2 Wärmeerzeuger 2

1 Automatischer Schnellentlüfter
2 Entleerungshahn

1.4 Entsorgung und Recycling



MW-3000179-03

Am Ende des technischen Lebenszyklus des Produktes:

- Metallbauteile sind an Betreiber zu übergeben, die zum Sammeln von Metallmaterialien zum Recycling berechtigt sind,
- nichtmetallische Bauteile müssen an Betreiber gegeben werden, die zu ihrer Zerstörung berechtigt sind.

Das Gerät darf in keinem Fall mit dem Hausmüll entsorgt werden.

1 Separatore idraulico

1.1 Descrizione del prodotto

1.1.1 Descrizione generale

Il separatore idraulico è progettato per l'utilizzo in impianti di riscaldamento e di raffrescamento che impiegano acqua o soluzioni glicolate non pericolose (monopropilenglicole) come liquido circolante.

Negli impianti comprendenti una pompa di calore – sia che si tratti di impianti semplici che di impianti collegati a una caldaia di integrazione – il separatore idraulico viene utilizzato per ribilanciare la pressione idraulica e, inoltre, funge da serbatoio tampone.

Il separatore idraulico rappresenta un dispositivo contro possibili partenze ravvicinate, e deve essere collegato solo in circuiti di riscaldamento chiusi.

Il costruttore non potrà essere ritenuto in alcun modo responsabile per eventuali danni dovuti a utilizzi impropri o inappropriati che contravvengano quanto riportato nel presente manuale e che, inoltre, potrebbero annullare la garanzia.

1.1.2 Dati tecnici

| Caratteristiche tecniche | Unità | Valore |
|---------------------------------|-----------|--------------------------------|
| Volume utile | l | 25 |
| Perdite di potenza in standby | W | 36 |
| Classe di efficienza energetica | | C |
| Funzionamento | | Riscaldamento e raffrescamento |
| Installazione | | A parete |
| Pressione massima consentita | MPa (bar) | 0,6 (6) |
| Temperatura esterna ammissibile | °C | -10/+110 |

1.1.3 Direttive

Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva apparecchi a pressione 97/23/EC (PED) della Commissione Europea.

1.2 Installazione

1.2.1 Regolamenti



Importante

L'impianto deve soddisfare tutti i punti delle direttive e dei regolamenti vigenti che disciplinano il funzionamento e gli interventi nelle abitazioni private, i condomini o altri edifici.

Occorre prestare particolare attenzione a questi sistemi, al fine di evitare di superare i limiti di pressione e/o di temperatura.

Utilizzare un idoneo vaso di espansione tenendo presente non solo il volume dell'impianto, ma anche quello del separatore idraulico.

1.2.2 Manipolazione e preparazione

Il separatore idraulico è caratterizzato da un peso superiore a 30 kg e, quindi, dovrà essere trasportato e movimentato utilizzando idonee attrezzature logistiche e di sollevamento. Di conseguenza, i separatori idraulici devono sempre essere movimentati vuoti, e a bordo di pallet idonei.

Lasciare spazio sufficiente intorno al separatore idraulico, in modo da consentire un facile accesso e da garantire lo spazio necessario per facilitare le operazioni di manutenzione.

Scegliere un'adeguata posizione per il separatore idraulico:

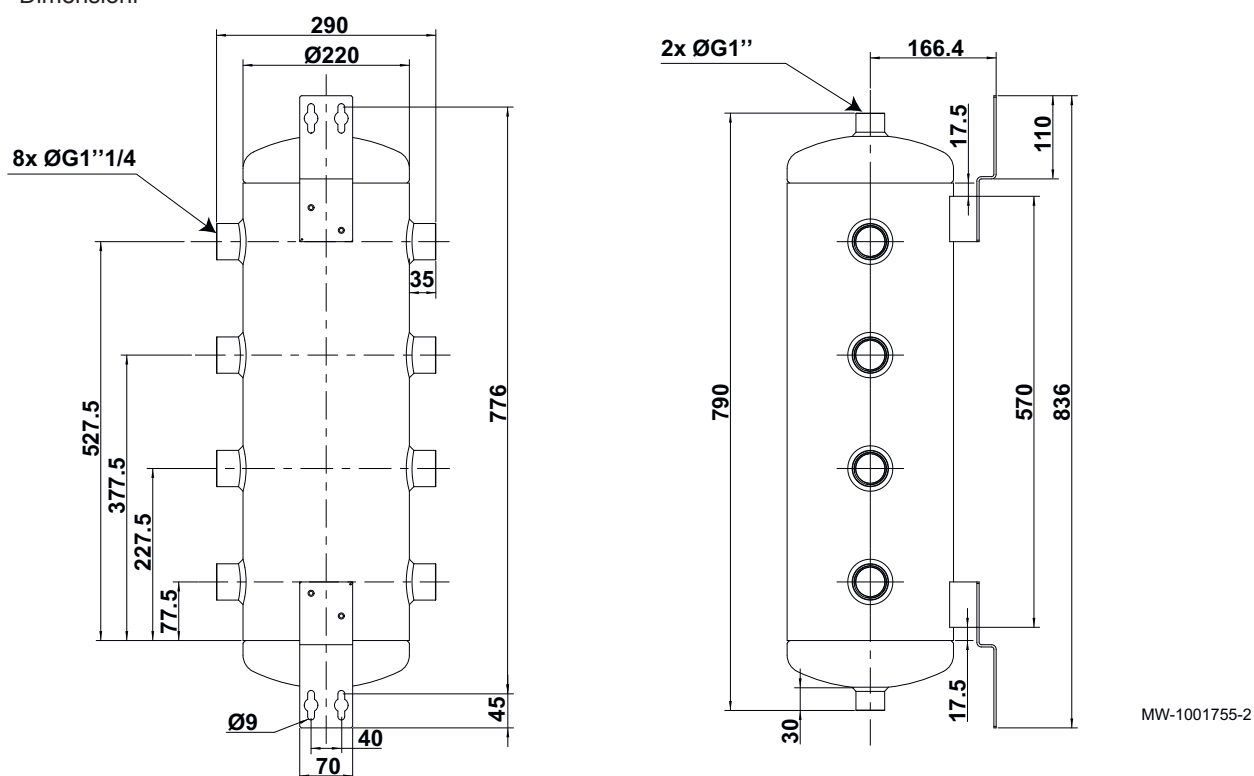
- lontano da agenti atmosferici
- su un'adeguata parete, in grado di reggerne l'installazione.

1.2.3 Dimensioni e installazione

Montare il separatore idraulico sulla parete, utilizzando sistemi di montaggio idonei per la parete scelta.

Per l'utilizzo in modalità riscaldamento isolare i collegamenti, in modo da evitare che su di essi si formi condensa.

Fig.7 Dimensioni



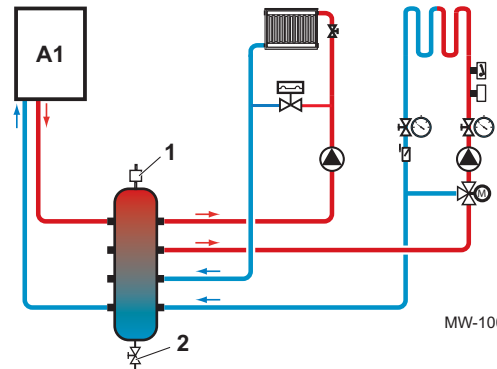
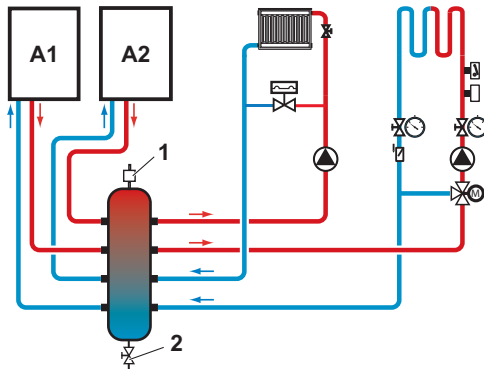
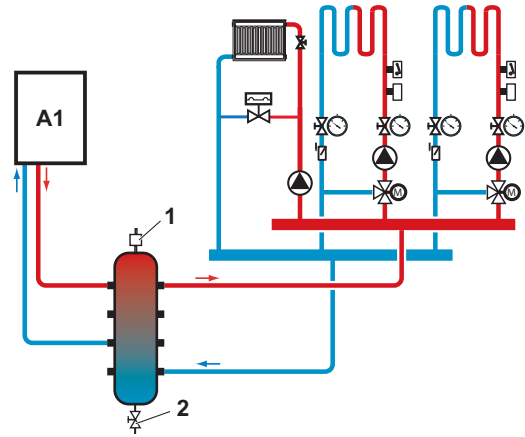
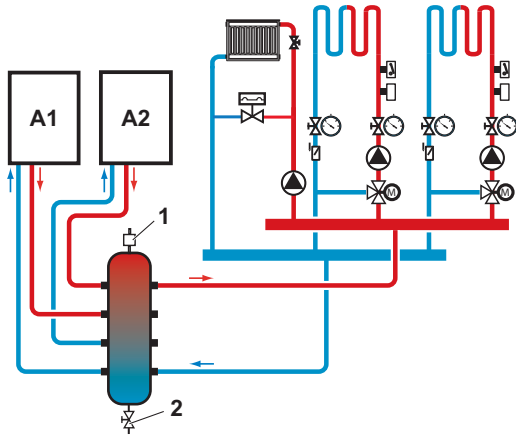
1.3 Schemi dei collegamenti idraulici

È possibile installare il separatore idraulico in un impianto dotato solo di riscaldamento a pavimento oppure in un impianto combinato, che comprenda sia il riscaldamento a pavimento che un circuito di radiatori. In tal caso, procedere alla regolazione della valvola di bilanciamento.

Tappare i fori non in uso con i tappi in ghisa forniti unitamente al separatore idraulico.

Dotare i fori presenti nelle parti superiori e inferiori di uno sfiato automatico e di una valvola di scarico.

Fig.8 Esempi di collegamento



MW-1001760-1

A1 Generatore di calore 1
A2 Generatore di calore 2

1 Sfiato automatico
2 Valvola di scarico

1.4 Smaltimento e riciclaggio



Al termine del ciclo di vita tecnico del prodotto:

- i componenti in metallo dovranno essere conferiti a operatori autorizzati alla raccolta dei materiali metallici (e che provvederanno al loro riciclaggio),
- i componenti non metallici dovranno essere conferiti a operatori autorizzati alla loro distruzione.

Il prodotto non dovrà, in nessun caso, essere smaltito unitamente ai rifiuti domestici.

1 Distribuidor sin presión

1.1 Descripción del producto

1.1.1 Descripción general

El distribuidor sin presión está diseñado para usarse en instalaciones de calefacción y refrigeración que utilizan agua o soluciones salinas no peligrosas (monopropilenglicol) como fluido circulante.

En las instalaciones con bomba de calor, ya sean instalaciones simples o instalaciones conectadas a una caldera complementaria, el distribuidor sin presión se utiliza para reequilibrar la presión hidráulica y sirve como depósito de inercia.

El distribuidor sin presión es un dispositivo de ciclo de post circulación y solo debe ser conectado en un circuito de calefacción cerrado.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso indebido o inapropiado que contravenga las directrices de este manual, lo que podría dar lugar a la anulación de la garantía.

1.1.2 Características técnicas

| Especificaciones técnicas | Unidad | Valor |
|--------------------------------|-----------|-----------------------------|
| Capacidad | l | 25 |
| Pérdidas de energía de reserva | W | 36 |
| Clase de eficiencia energética | | C |
| Funcionamiento | | Calefacción y refrigeración |
| Instalación | | Montado de pared |
| Presión máxima admisible | MPa (bar) | 0,6 (6) |
| Temperatura exterior admisible | °C | -10/+110 |

1.1.3 Normativas

Este producto cumple con los requisitos de la directiva europea de equipos a presión de la comisión europea 97/23/EC (PED).

1.2 Instalación

1.2.1 Reglamentos



Importante

La instalación debe cumplir todas las disposiciones de los reglamentos y directivas vigentes que regulan los trabajos e intervenciones en viviendas individuales, bloques de apartamentos y otras edificaciones.

Debe prestarse especial atención a estos sistemas para evitar que se superen los límites de presión o temperatura.

Utilice un vaso de expansión adecuado, teniendo en cuenta no solo el volumen de la instalación, sino también el volumen del distribuidor sin presión.

1.2.2 Manipulación y preparación

El distribuidor sin presión pesa más de 30 kg y, por lo tanto, debe transportarse y moverse usando un equipo de elevación y logística adecuado. Como resultado, los distribuidores sin presión deben moverse siempre vacíos, y en palés adecuados.

Para tener un buen acceso y facilitar el mantenimiento, hay que dejar suficiente espacio alrededor del distribuidor sin presión.

Elija un lugar adecuado para el distribuidor sin presión:

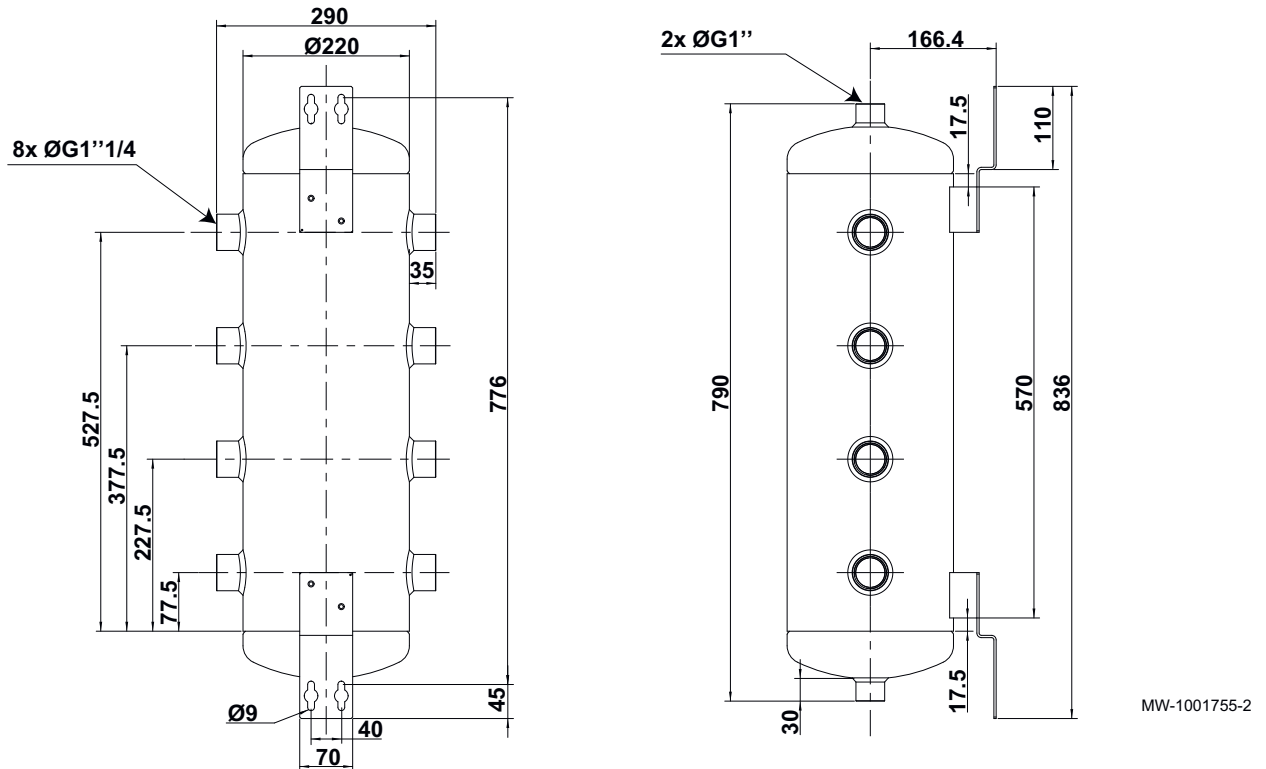
- lejos de agentes atmosféricos,
- en una pared adecuada que pueda soportar la instalación.

1.2.3 Dimensiones e instalación

Monte el distribuidor sin presión en la pared usando sistemas de montaje adecuados para la pared elegida.

Para usar en modo de refrigeración, aisle las conexiones para evitar que se forme condensación en ellas.

Fig.9 Dimensiones



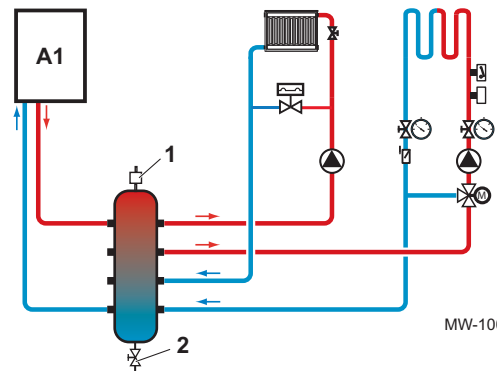
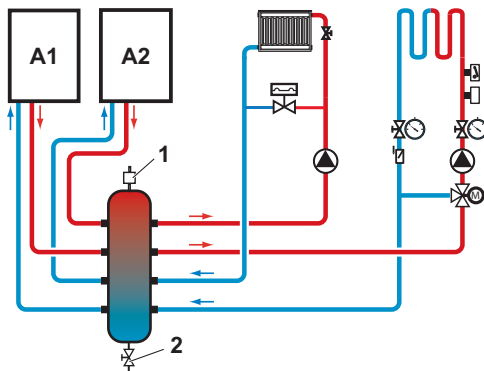
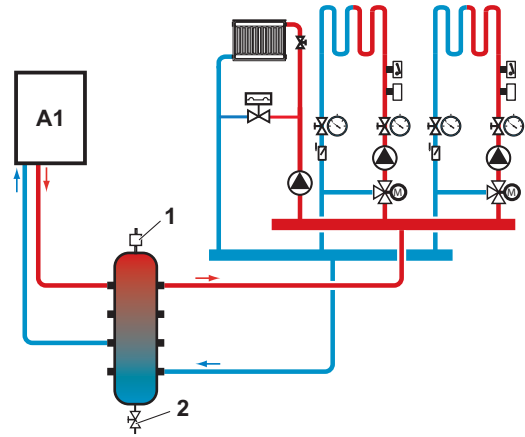
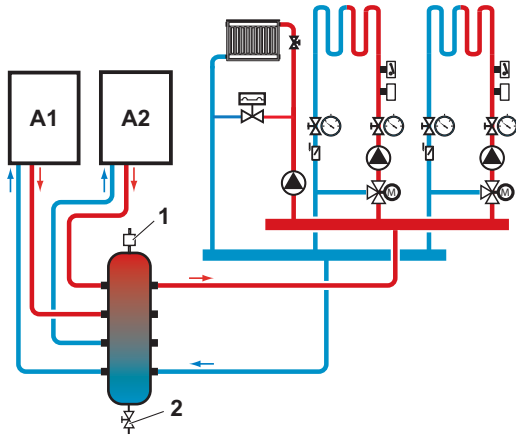
1.3 Esquemas de conexiones hidráulicas

El distribuidor sin presión puede instalarse en una instalación con solo suelo radiante, o en una instalación combinada, con suelo radiante más circuito de radiadores. En este caso, proceda a ajustar la válvula de equilibrio.

Tape los agujeros que no estén en uso usando los tapones de hierro fundido suministrados con el acumulador sin presión.

Ajuste los agujeros de la parte superior e inferior con un respiradero automático y un grifo de vaciado.

Fig.10 Ejemplos de conexión



MW-1001760-1

A1 Generador de calor 1
A2 Generador de calor 2

1 Purgador de aire automático
2 Grifo de vaciado

1.4 Eliminación y reciclaje



Al final del ciclo de vida técnico del producto:

- los componentes metálicos deben entregarse a operadores autorizados para recoger materiales metálicos para reciclar,
- los componentes no metálicos deben ser entregados a los operadores autorizados para destruirlos.

En todos los casos, el producto no debe eliminarse con los residuos domésticos.

1 Garrafa de equilíbrio

1.1 Descrição do produto

1.1.1 Descrição geral

A garrafa de equilíbrio está concebida para ser utilizada em instalações de aquecimento e arrefecimento que usem água ou soluções de salmoura não perigosas (monopropilenoglicol) como fluido circulante.

Em instalações com uma bomba de calor, sejam instalações simples ou instalações ligadas a uma caldeira de apoio, a garrafa de equilíbrio é usada para reequilibrar a pressão hidráulica e serve de acumulador de inércia.

A garrafa de equilíbrio é um dispositivo com função anti ciclo-curto e só deve ser ligada num circuito de aquecimento fechado.

O fabricante não será considerado responsável por danos causados por qualquer uso indevido ou inadequado em violação das orientações apresentadas neste manual, e tal uso poderá resultar na anulação da garantia.

1.1.2 Dados técnicos

| Características técnicas | Unidade | Valor |
|---------------------------------------|-----------|-----------------------------|
| Volume de armazenamento | l | 25 |
| Perdas de potência em modo de vigília | W | 36 |
| Classe de eficiência energética | | C |
| Funcionamento | | Aquecimento e arrefecimento |
| Instalação | | Montagem na parede |
| Pressão máxima admissível | MPa (bar) | 0,6 (6) |
| Temperatura exterior admissível | °C | -10/+110 |

1.1.3 Diretivas

Este produto está em conformidade com os requisitos da Diretiva de Equipamentos de Pressão 97/23/CE (PED) da Comissão Europeia.

1.2 Instalação

1.2.1 Regulamentos



Importante

A instalação deve cumprir todos os pontos constantes nas diretivas e regulamentos em vigor que regulamentam trabalhos e intervenções em casas particulares, blocos de apartamentos e outros edifícios.

Deve prestar-se particular atenção a estes sistemas, para evitar que se excedam os limites de pressão e/ou de temperatura.

Utilize um vaso de expansão adequado, tendo em consideração não só o volume da instalação, mas também o volume da garrafa de equilíbrio.

1.2.2 Manuseamento e preparação

Uma garrafa de equilíbrio pesa mais de 30 kg e, por este motivo, tem de ser transportada e deslocada com recurso a equipamento de elevação e logística adequado. Em resultado disto, as garrafas de equilíbrio têm de ser sempre deslocadas vazias e em paletes adequadas.

Deixe espaço suficiente em torno da garrafa de equilíbrio para assegurar um acesso adequado e facilitar a manutenção.

Escolha uma localização adequada para a garrafa de equilíbrio:

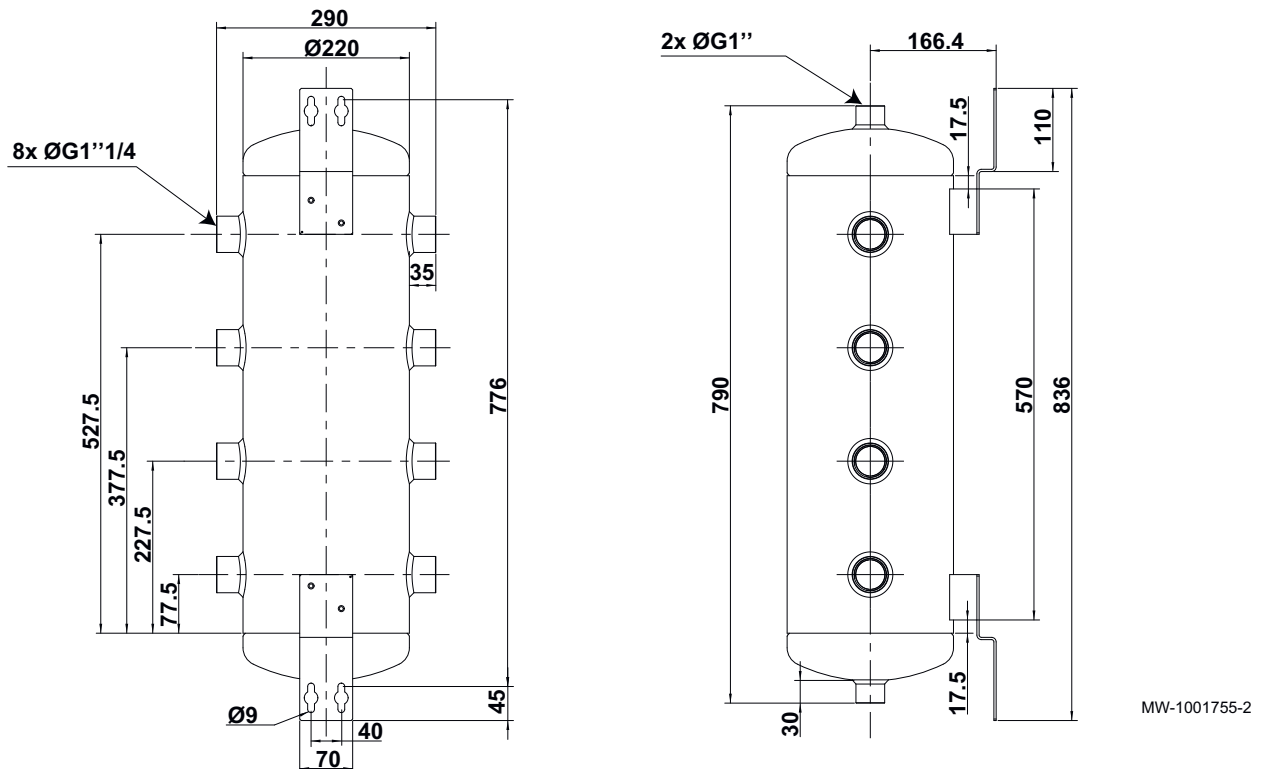
- afastada de agentes atmosféricos,
- numa parede adequada, que consiga suportar a sua instalação.

1.2.3 Dimensões e instalação

Monte a garrafa de equilíbrio na parede, utilizando sistemas de montagem adequados à parede escolhida.

Para utilizar no modo de arrefecimento, isole as ligações para evitar que se forme condensação nelas.

Fig.11 Dimensões



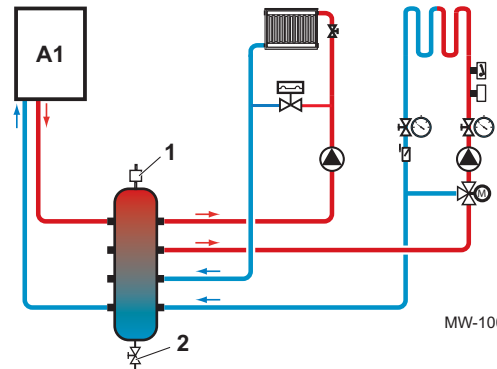
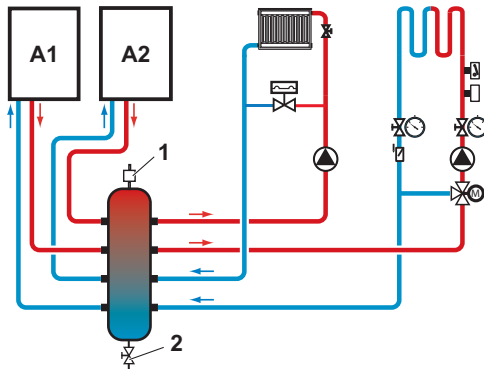
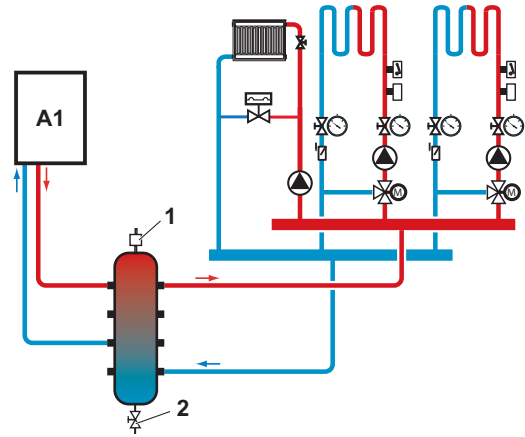
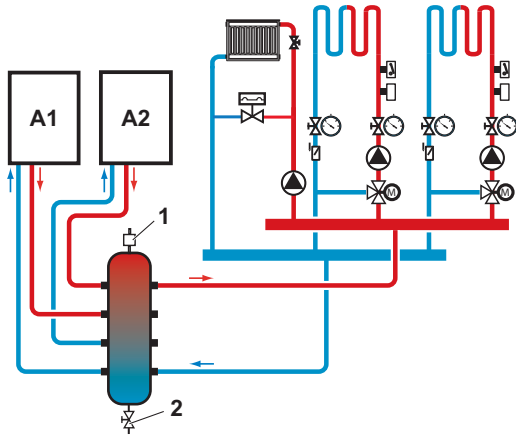
1.3 Esquemas de ligações hidráulicas

A garrafa de equilíbrio pode ser instalada numa instalação apenas com aquecimento por pavimento radiante ou numa instalação combinada, com aquecimento por pavimento radiante e circuito de radiadores. Neste caso, realize o ajuste da válvula de equilíbrio.

Tape os furos não utilizados com as tampas em ferro fundido fornecidas com a garrafa de equilíbrio.

Aplice um purgador automático e uma válvula de drenagem nos furos nas peças superior e inferior.

Fig.12 Exemplos de ligação



MW-1001760-1

A1 Gerador de calor 1
A2 Gerador de calor 2

1 Purgador de ar automático
2 Válvula de drenagem

1.4 Eliminação e reciclagem



No final da vida técnica útil do produto:

- os componentes metálicos têm de ser entregues a operadores autorizados para recolherem materiais metálicos para reciclagem,
- os componentes não metálicos têm de ser entregues a operadores autorizados para a sua destruição.

Em qualquer caso, o produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

1 Open verdeler

1.1 Beschrijving van het product

1.1.1 Algemene beschrijving

De open verdeler is bedoeld voor gebruik in verwarmings- en koelinstallaties die gebruikmaken van water of ongevaarlijke brine-oplossingen (monopropyleenglycol) als circulerende vloeistof.

In installaties met een warmtepomp – eenvoudige installaties of installaties die aangesloten zijn op een bijverwarmingsketel – dient de open verdeler om de hydraulische druk in evenwicht te brengen en als buffervat.

De open verdeler is een antipendelapparaat en mag uitsluitend aangesloten zijn in een gesloten verwarmingscircuit.

De fabrikant is op geen enkele wijze aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onjuist of oneigenlijk gebruik dat in strijd is met de richtlijnen in deze handleiding. Hierdoor kan de garantie vervallen.

1.1.2 Technische gegevens

| Technische specificaties | Eenheid | Waarde |
|------------------------------|-----------|-----------------------|
| Opslagvolume | l | 25 |
| Vermogensverlies stand-by | W | 36 |
| Energie-efficiëntieklasse | | C |
| Werking | | Verwarming en koeling |
| Installatie | | Wandmontage |
| Maximaal toelaatbare druk | MPa (bar) | 0,6 (6) |
| Toegestane buitentemperatuur | °C | -10/+110 |

1.1.3 Richtlijnen

Dit product voldoet aan de eisen van Richtlijn 97/23/EG betreffende drukapparatuur (PED).

1.2 Installatie

1.2.1 Regelgevingen



Belangrijk

De installatie moet in elk opzicht voldoen aan de geldende regels en richtlijnen die van toepassing zijn op werkzaamheden en reparaties in huizen, woningen en andere gebouwen.

Er moet aan deze systemen bijzondere aandacht besteed worden om overschrijding van de druk- en of temperatuurgrens te voorkomen.

Gebruik een geschikt expansievat. Houd hierbij niet alleen rekening met het volume van de installatie maar ook met het volume van de open verdeler.

1.2.2 Behandeling en voorbereiding

De open verdeler weegt meer dan 30 kg en moet daarom getransporteerd en verplaatst worden met geschikte hefwerktuigen en geschikt logistiek materieel. Dit betekent dat open verdelers altijd leeg en op geschikte pallets verplaatst moeten worden.

Zorg voor voldoende ruimte rond de open verdeler voor goede bereikbaarheid en vereenvoudiging van het onderhoud.

Kies een geschikte locatie voor de open verdeler:

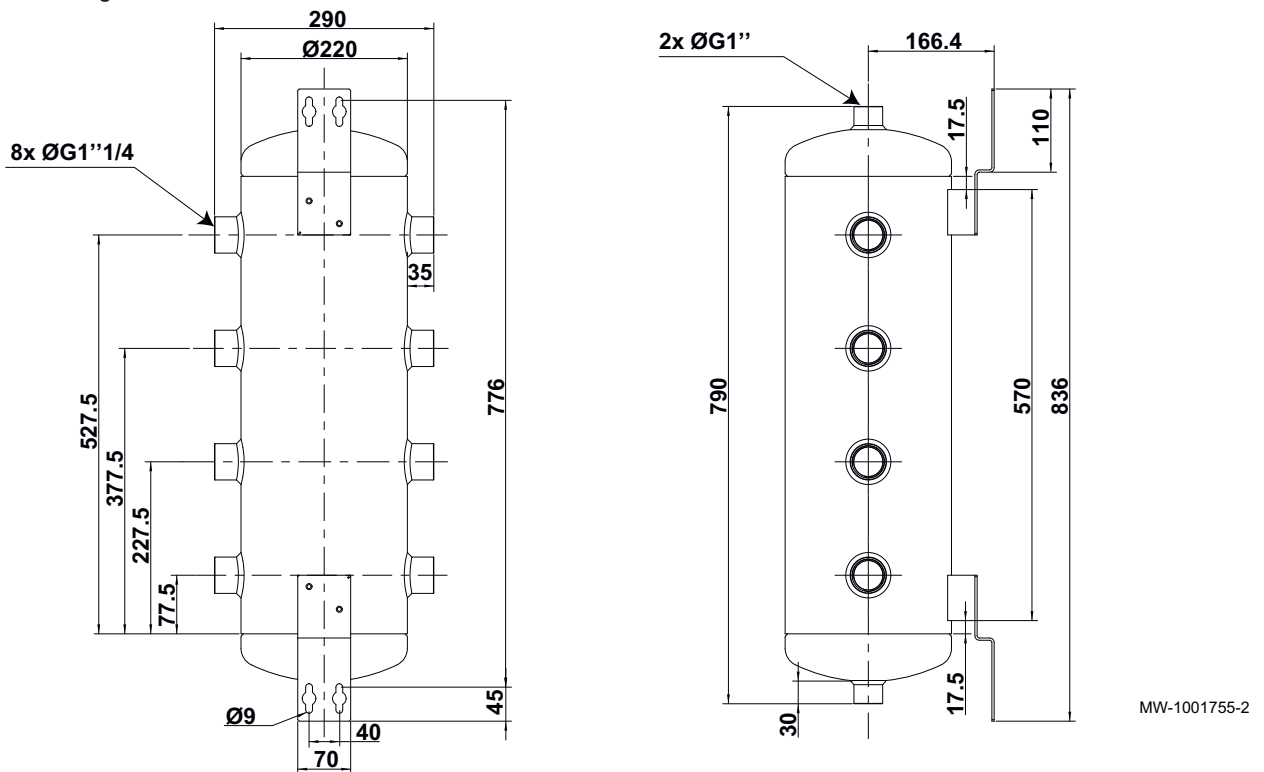
- beschermd tegen atmosferische invloeden,
- op een wand die geschikt is voor de montage.

1.2.3 Afmetingen en montage

Monteer de open verdeler tegen de wand met montage materiaal dat geschikt is voor de betreffende wand.

Voor gebruik in de koelmodus moeten de aansluitingen geïsoleerd worden om condensvorming hierop te voorkomen.

Afb.13 Afmetingen



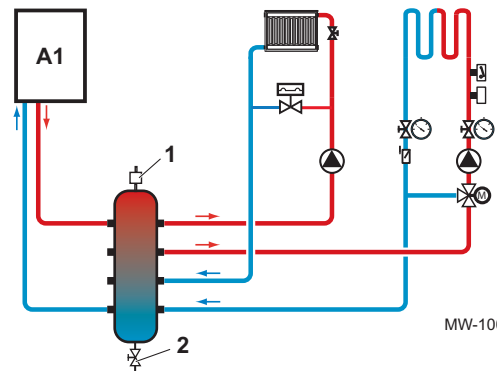
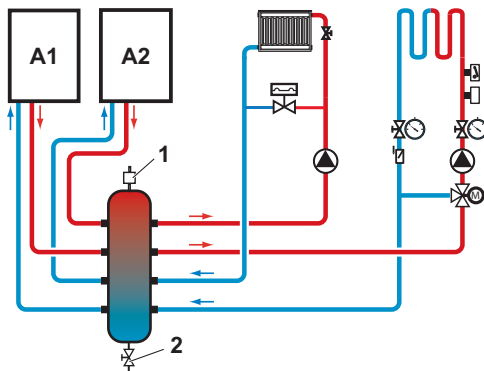
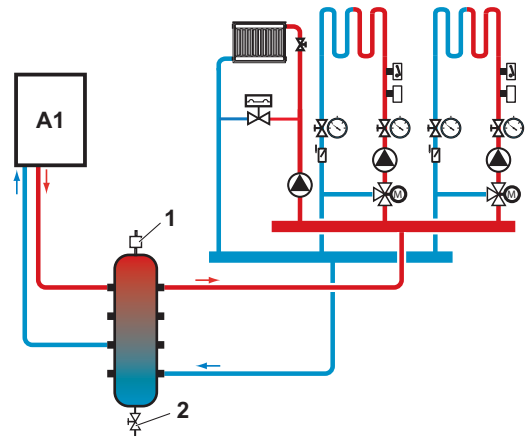
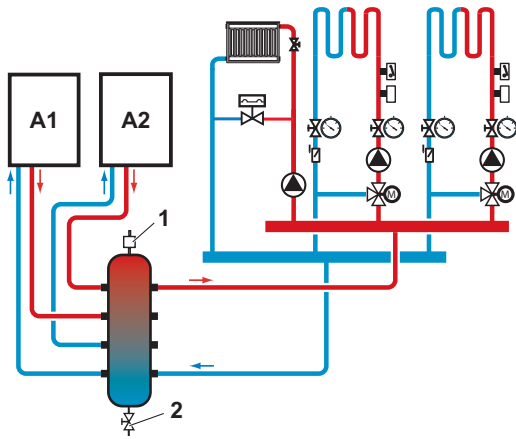
1.3 Hydraulische aansluitingsschema's

De open verdeler kan gemonteerd worden in een installatie met uitsluitend vloerverwarming of in een gecombineerde installatie met vloerverwarming en een radiatorcircuit. Ga in dit geval verder naar het afstellen van de balansklep.

Sluit de niet-gebruikte gaten af met de gietijzeren pluggen die meegeleverd zijn bij de open verdeler.

Plaats in de gaten in het boven- en onderdeel een automatische ontluchter en een aftapkraan.

Afb.14 Aansluitvoorbeelden



MW-1001760-1

A1 Verwarmingsgenerator 1
A2 Verwarmingsgenerator 2

1 Automatische ontluchter
2 Aftapkraan

1.4 Verwijdering en recycling



MW-3000179-03

Aan het eind van de technische levensduur van het product:

- metalen onderdelen moeten afgevoerd worden naar een geschikt en erkend afvalpunt voor de inzameling en recycling van metalen materialen;
- niet-metalen onderdelen moet afgevoerd worden naar een geschikt en erkend afvalpunt voor de inzameling en vernietiging hiervan.

In elk geval mag het product niet afgevoerd worden als huishoudelijk afval.

© Copyright

Toutes les informations techniques contenues dans la présente notice ainsi que les dessins et schémas électriques sont notre propriété et ne peuvent être reproduits sans notre autorisation écrite préalable. Sous réserve de modifications.

© Copyright

All technical and technological information contained in these technical instructions, as well as any drawings and technical descriptions supplied, remain our property and shall not be multiplied without our prior consent in writing. Subject to alterations.

© Copyright

Alle technischen und technologischen Informationen in diesen technischen Anweisungen sowie alle Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne vorherige schriftliche Zustimmung nicht vervielfältigt werden. Änderungen vorbehalten.

© Copyright

Le informazioni tecniche e tecnologiche contenute nelle presenti istruzioni tecniche, nonché descrizioni tecniche e disegni eventualmente forniti, rimangono di nostra proprietà e non possono essere riprodotti senza nostro previo consenso scritto. Soggetto a modifiche.

© Derechos de autor

Toda la información técnica y tecnológica que contienen estas instrucciones, junto con las descripciones técnicas y esquemas proporcionados son de nuestra propiedad y no pueden reproducirse sin nuestro permiso previo y por escrito. Contenido sujeto a modificaciones.

© Copyright

Todas as informações técnicas contidas nas presentes instruções bem como os desenhos e esquemas eléctricos são nossa propriedade e não podem ser reproduzidos sem a nossa autorização prévia por escrito. Sujeito a modificações.

© Copyright

Alle technische en technologische informatie in deze handleiding, evenals door ons ter beschikking gestelde tekeningen en technische beschrijvingen, blijven ons eigendom en mogen zonder onze toestemming niet worden vermenigvuldigd. Wijzigingen voorbehouden.

CE

